

## Penyelewengan Sastera Menurut Perspektif Islam: Satu Analisis Terhadap Novel *Na'ib Izra'il* oleh Yusuf Al-Siba'i

Mohd Shahrizal Nasir<sup>a\*</sup>

<sup>a</sup>Jabatan Bahasa Arab, Fakulti Bahasa dan Komunikasi, Universiti Sultan Zainal Abidin (UniSZA), Kampus Gong Badak, 21300 Kuala Terengganu, Terengganu Darul Iman

\*Corresponding author: mohdshahrizal@unisza.edu.my

### Article history

Received: 12 Oktober 2011  
Received in revised form: 27 February 2012  
Accepted: 20 March 2012

### Abstract

In Islam, belief in the existence of angels is one of the pillars of faith. In this regard, Islam explains that the angels are among God's creatures who always obey and submit to all of Allah's commands. The angels are included in the group of unseen creation (al-ghaybiyyat), which is considered the ultimate secret of Allah S.W.T.. Therefore, being in the ghaybiyyat's group, facts about angels should never be ridiculed, even in creative writing. According to Islam, to mock the faith of angel can cause Muslim's faith to be affected, and as we know that faith is one of the basic principals and fundamentals in Islam. From this point of view, this article will analyse a novel entitled "Na'ib Izra'il" (Deputy of Izra'il) (1947), written by a famous Muslim writer in Egypt named Yusuf al-Siba'i. The novel describes the character of Izra'il who is entrusted by Allah S.W.T. to take human life. It also portrays how Izra'il carried out his responsibility. Based on several Qur'anic verses and prophetic traditions, this article identifies several wrong descriptions of Izra'il in the novel. Hence, being different from what was illustrated by the Qur'an and hadith, the article refutes the description of Izra'il as portrayed by the novel, as it was seen as fraud or forgery of the source of reference. This article, thus, assumes that Na'ib Izra'il is a travesty inflicted by its writer to contaminate the sanctity of Islam.

*Keywords:* Islam; Muslim novelist; Islamic literature; fraud of literature; al-ghaybiyyat (unseen creation)

### Abstrak

Dalam konteks Islam, salah satu rukun imannya ialah percaya kepada malaikat. Sehubungan itu, Islam menjelaskan bahawa malaikat merupakan makhluk ciptaan Allah S.W.T. yang sentiasa patuh dan tunduk kepada segala perintah Allah S.W.T. Para malaikat ini termasuk dalam kelompok perkara-perkara ghaib (al-ghaybiyyat), yang menjadi rahsia mutlak Allah S.W.T. Seterusnya, sebagai kelompok al-ghaybiyyat, malaikat tidak boleh sama sekali dipersendakan, hatta dalam karya kreatif sekalipun. Menurut Islam, mempersenda malaikat boleh menyebabkan akidah seseorang Muslim terjejas, dan seperti yang diketahui, akidah merupakan perkara pokok atau asas utama dalam Islam. Bertolak daripada keyakinan tersebut, makalah ini merungkai novel *Na'ib Izra'il* (*Timbalan Izra'il*) (1947), karya seorang karyawan Muslim terkenal Mesir iaitu Yusuf al-Siba'i, yang memperagakan watak malaikat *Izra'il* yang dipertanggungjawabkan oleh Allah S.W.T. untuk mengambil nyawa manusia, serta bagaimana *Izra'il* menjalankan tanggungjawabnya itu. Dengan bersandarkan kepada beberapa nas al-Qur'an dan hadis sebagai sumber rujukan, makalah ini mengenal pasti dan seterusnya menyanggah maklumat tentang malaikat *Izra'il* dalam novel yang dilihat sebagai penyelewengan atau pemalsuan daripada sumber rujukan tersebut. Makalah ini beranggapan bahawa *Na'ib Izra'il* merupakan satu persendaan yang disengajakan oleh novelisnya untuk mencemar kesucian Islam.

*Kata kunci:* Islam; novelis Muslim; sastera Islam; penyelewengan sastera; al-ghaybiyyat (perkara ghaib)

© 2012 Penerbit UTM Press. All rights reserved.

### 1.0 PENGENALAN

Pemanfaatan sumber agama dalam sesebuah karya sastera memberi petunjuk bahawa agama merupakan antara elemen yang menjadi pilihan para penulis untuk menaikkan karya sastera mereka. Aspek agama atau paling tidak pun, nilai agama yang

dimuatkan dalam karya sastera akan menjadikannya lebih dekat dengan khalayak pembaca. Secara fitrahnya, majoriti manusia di dunia percaya dengan sesuatu kepercayaan yang pada pemahaman mereka, mampu untuk membantu mereka mencapai kebahagiaan hidup di dunia. Perkara ini turut dimanfaatkan oleh para penulis Islam yang berusaha memanfaatkan unsur Islam dalam karya

mereka dengan tujuan-tujuan tertentu seperti untuk tujuan dakwah.

Sasterawan Mesir yang terkenal, Yusuf al-Siba'i adalah antara karyawan yang tidak ketinggalan dalam memanfaatkan elemen agama dalam karya sasteranya. Meskipun Yusuf al-Siba'i tidak pernah menyatakan secara terang bahawa beliau berusaha memanfaatkan unsur agama dalam karyanya, ia telah dibuktikan dengan beberapa judul karya beliau yang menggunakan istilah agama seperti *Na'ib Izra'il* (Timbalan Izra'il), *Ya Ummah Dahikat* (Wahai Umat Yang Ketawa), dan *Ard al-Nifaq* (Bumi Hipokrit). Istilah *Izra'il*, *Ummah* dan *al-Nifaq* secara jelas adalah istilah-istilah yang berkaitan dengan Islam.

Yusuf al-Siba'i merupakan seorang sasterawan Mesir yang berpeluang menjawat pelbagai jawatan berkaitan penulisan dan kesusasteraan, antaranya: Ketua Editor majalah *Akhir Sa'ah* (Saat Akhir), Ketua Jabatan *Dar al-Hilal* iaitu jabatan yang bertanggungjawab sepenuhnya terhadap penubuhan Majlis Kebudayaan Mesir, Presiden Kehormat Persatuan Penulis Mesir, Ahli Pengarah syarikat akhbar *al-Ahram*, Presiden Kesatuan Wartawan Mesir, dan yang tertinggi sebagai Menteri Kebudayaan Mesir pada tahun 1973 (Hafid, 2011). Yusuf al-Siba'i turut menerima beberapa pengiktirafan dalam bidang penulisan dan kesusasteraan termasuk anugerah Sasterawan Negara Mesir, namun menolaknya kerana beliau masih merupakan seorang menteri pada ketika itu. Beliau turut mendapat gelaran "Pendekar Sastera" daripada Najib Mahfuz kerana usaha Yusuf al-Siba'i yang banyak mencatatkan peristiwa revolusi Mesir dalam karyanya (Hafid, 2011).

Sesuai dengan pengiktirafan tinggi yang diperolehi oleh Yusuf al-Siba'i, serta kedudukannya sebagai seorang penulis Muslim, beliau tidak ketinggalan dalam menulis karya sastera yang mempunyai kaitan langsung dengan Islam, sepertimana yang telah dinyatakan sebelum ini. Kelahiran novel terawal beliau berjudul *Na'ib Izra'il* (Timbalan Izra'il) pada tahun 1947,<sup>1</sup> telah menyebabkan berlaku perbincangan hangat dalam kalangan tokoh agamawan khasnya para ulama' Universiti al-Azhar yang menentang kelahiran novel tersebut. Novel *Na'ib Izra'il* menerima kritikan dan tentangan kerana ia dilihat sebagai satu usaha menghina Islam, khususnya apabila ia menyentuh perkara yang berkaitan dengan *al-ghaybiyyat* yang wajib diimani, iaitu keimanan kepada malaikat. Dalam masa yang sama, seorang Profesor Komunikasi Islam bernama 'Abd al-'Aziz Sharaf menyatakan bahawa novel *Na'ib Izra'il* tidak bercanggah dengan perbincangan akidah Islamiah. Perkara ini menarik untuk dibahaskan kerana komentar 'Abd al-'Aziz Sharaf ini dinyatakan selepas setahun terbitnya buku beliau bersama beberapa orang penulis lain yang membicarakan secara khusus perihal "Sastera Islam". Buku tersebut berjudul *al-Adab al-Islamiy: al-Mafhum wa al-Qadiyyah* (Sastera Islam: Konsep dan Isu).

Bertolak daripada pertembungan pandangan tersebut, makalah ini akan merungkai novel *Na'ib Izra'il* yang memperagakan watak malaikat *Izra'il*,<sup>2</sup> makhluk Allah S.W.T. yang tergolong dalam *al-ghaybiyyat* iaitu perkara-perkara ghaib yang wajib diimani oleh setiap Muslim. Pemanfaatan watak malaikat yang termasuk dalam kelompok perkara *al-ghaybiyyat* mengundang beberapa pertimbangan yang wajar diberi perhatian serius. Sepertimana yang diketahui, malaikat tidak boleh sama sekali dipersendakan, hatta dalam karya kreatif. Menurut Islam, mempersendakan malaikat boleh menyebabkan akidah seseorang Muslim terjejas, dan seperti yang diketahui juga, akidah merupakan perkara asas dalam Islam. Perbincangan dalam makalah ini akan berusaha mengenal pasti, adakah perkara yang disebutkan ini, ditangani dengan cermat dan beradab oleh Yusuf al-Siba'i dalam karyanya *Na'ib Izra'il*, memandangkan novel ini mengaitkan watak malaikat secara langsung.

## ■2.0 PERKAITAN AL-GHAYBIYYAT DENGAN AKIDAH

Dalam Islam, cabang perbincangan ilmu akidah dibahagikan kepada tiga bahagian iaitu: *al-ilahiyyat* (ketuhanan), *al-nubuwwat* (kenabian) dan *al-sam'iyat* (perkara yang hanya diketahui atau didengar melalui perkhbarannya daripada al-Qur'an dan hadis) (al-Bayjuri, 2001: 18). Perkara-perkara ghaib atau disebut *al-ghaybiyyat* seperti dosa, pahala, syurga, neraka, roh, kematian dan hari Akhirat termasuk dalam bahagian ketiga perbincangan ilmu akidah iaitu *al-sam'iyat*. Malaikat dan jin juga termasuk dalam perkara *al-ghaybiyyat* (al-Buti, 2009: 273).

Hakikatnya, perkara-perkara yang ghaib atau tidak dapat dilihat oleh mata kasar manusia ini merupakan satu tanda daripada tanda-tanda bagi membuktikan kehebatan dan keesaan Allah S.W.T. Dalam masa yang sama, ia membuktikan bahawa manusia itu sangat daif dan lemah jika dibandingkan dengan Allah S.W.T. Keterbatasan manusia untuk menggapai hakikat *al-ghaybiyyat* membuktikan kelemahan manusia sebagai makhluk ciptaan Allah S.W.T. yang serba kekurangan. Al-Ghazali (1983) mengumpamakan kehidupan seseorang manusia di alam dunia seperti orang yang sedang tidur, maka sebab itu manusia tidak dapat melihat hakikat alam ghaib, kecuali sesudah mereka mati.

Dari sudut yang lain, keimanan yang kukuh terhadap *al-ghaybiyyat* menjadi antara syarat penting bagi melayakkan seseorang Muslim mencapai darjat takwa, atau tergolong dalam kalangan *al-muttaqin* (orang-orang yang bertakwa). Perkara ini dijelaskan oleh Allah S.W.T. menerusi firman-Nya yang bermaksud:

"Kitab al-Qur'an ini, tidak ada sebarang syak padanya (tentang datangnya dariada Allah dan tentang kesempurnaannya); ia pula menjadi petunjuk bagi orang-orang yang bertakwa. Iaitu orang-orang yang beriman kepada perkara-perkara ghaib dan mendirikan sembahyang..."

(*Surah al-Baqarah*, 2: 2-3)

Ayat ini secara jelas menunjukkan bahawa mempercayai setiap perkara *al-ghaybiyyat* yang termaktub dalam al-Qur'an dan hadis, amat penting bagi menjamin pengukuhan iman seseorang Muslim sehingga mencapai darjat takwa di sisi Allah S.W.T.

Selain daripada tidak boleh dirungkai dengan pancaindera manusia, perkara *al-ghaybiyyat* juga tidak dijelaskan secara terperinci; sama ada dalam al-Qur'an, mahupun hadis. Hal ini sekali lagi menjadi cabaran bagi setiap Muslim untuk mempercayai kewujudan dan kebenaran perkara *al-ghaybiyyat* tersebut. Sebagai seorang Muslim yang hakiki, seharusnya tiada sebarang keraguan dalam perkara ini. Apa sahaja yang dikhabarkan oleh Allah S.W.T. menerusi firman-Nya dalam al-Qur'an dan hadis, kesemuanya wajib diimani dengan keimanan yang *qat'i* (putus), tanpa sebarang *syak* dan *waham* (keraguan).

Sepertimana yang telah dijelaskan sebelum ini, terdapat semacam satu 'trend' apabila para penulis sastera berusaha memasukkan unsur agama dalam karya sastera mereka. Perkara ini bukan satu yang baru, malah telah diusahakan sejak dulu lagi, sepertimana yang diusahakan oleh Yusuf al-Siba'i iaitu dengan terbitnya novel *Na'ib Izra'il* pada tahun 1947. Pada masa kini, 'trend' seperti ini semakin hebat, khususnya bagi penulis Muslim yang berusaha untuk meletakkan karya masing-masing dalam kelompok karya 'Sastera Islam'. Hasilnya, keislaman karya diperagakan dengan penggunaan ayat-ayat al-Qur'an, nama-nama pejuang Islam yang terpahat dalam lipatan sejarah Islam, penggunaan istilah-istilah Arab seperti *mukadimah*, *kamil*, *syumul*, *wasatiah*, *khatimah*, *natijah*, *batil*, juga penggunaan kaligrafi pada kulit buku dan lain-lain.

Berbalik kepada perbincangan tentang pemanfaatan *al-ghaybiyyat* dalam karya sastera, bagi memberi penjelasan tentang

tatacara yang sewajarnya dalam hal ini, makalah akan menerangkan beberapa perkara asas yang wajib difahami oleh para penulis dalam usaha memanfaatkan *al-ghaybiyyat* dalam karya mereka. Oleh kerana pemahaman tentang perkara *al-ghaybiyyat* tidak boleh difahami melainkan dengan merujuk kepada nas al-Qur'an dan hadis, maka adalah wajar untuk difahami tatacara memanfaatkan sumber al-Qur'an dan hadis menurut Islam. Jika hal ini gagal ditangani dengan baik oleh penulis karya sastera, maka hasilnya, mereka akan terjebak dalam jenayah penyelewengan ayat al-Qur'an dan hadis. Hal ini amat membahayakan khalayak pembaca, khususnya bagi pembaca yang beragama Islam.

### ■3.0 PEMANFAATAN AL-QUR'AN DAN HADIS MENURUT ISLAM

Menurut Yusuf al-Qaradawi (1999), pemanfaatan ayat al-Qur'an pada tempat yang tidak sepatutnya atau pada konteks yang salah merupakan satu bentuk penyelewengan nas al-Qur'an yang menjadi punca kesesatan golongan Ahli Kitab<sup>3</sup> terdahulu. Keadaan seperti ini amat membimbangkan, kerana kesan daripada pemanfaatan ayat atau makna ayat al-Qur'an dalam karya kreatif yang dilakukan secara batil atau tidak tepat, akan memberi kemudahan kepada khalayak pembaca. Malah ia juga boleh memesongkan makna sebenar ayat al-Qur'an tersebut.

Sebenarnya, tatacara atau kesopanan pemanfaatan al-Qur'an sudah diperkatakan dengan begitu meluas oleh banyak pihak. Umpamanya, sebuah makalah yang secara khusus memperkatakan hal ini, bertajuk *al-Qur'an, Ilmu, Disiplin Islami dan Sastera* tulisan Zulkarnain Mohamed. Makalah ini dimuatkan dalam sebuah buku yang disunting oleh Ungku Maimunah Mohd. Tahir berjudul *Kedudukan Ilmu dalam Kesusasteraan: Teori dan Praktis*. Untuk tujuan makalah ini, iaitu merungkai teks *Na'ib Izra'il* karya Yusuf al-Siba'i, satu kerangka atau konsep rungkai akan diguna pakai secara khusus iaitu *iqtibas* atau adaptasi. Menurut Zulkarnain Mohamed (2010: 129) *iqtibas* bermaksud mengadaptasi atau mengambil ayat atau kisah al-Qur'an untuk dibuat penyesuaian tertentu dengan mengekalkan kisah asal seperti yang termaktub dalam al-Qur'an. Konsep *iqtibas* kisah al-Qur'an ini boleh dilihat dalam dua bentuk iaitu yang bersifat positif dengan mengekal dan memperakukan teras, keyakinan, semangat atau nada cerita asal. Manakala *iqtibas* bersifat negatif adalah yang sebaliknya (Zulkarnain, 2010: 129). *Iqtibas* mempunyai beberapa tatacara tersendiri yang wajar dihormati seperti yang akan dijelaskan di bawah ini.

Konsep *iqtibas* ini mengundang keprihatinan terhadap beberapa tatacara atau kesopanan pemanfaatan al-Qur'an sebagai sumber utama pemanfaatan perkara *al-ghaybiyyat* yang telah dimanfaatkan secara jelas di dalam novel *Na'ib Izra'il*. Antara tatacara kesopanan tersebut ialah perlunya memelihara hakikat *tanzil* (penurunan)<sup>4</sup>, mukjizat dan wahyu (Zulkarnain, 2010: 142). Sebenarnya perkara inilah yang akan disentuh secara khusus dalam bahagian analisis makalah iaitu untuk meneliti pemanfaatan fakta berkaitan *al-ghaybiyyat* dalam novel dan kesejarannya dengan nas al-Qur'an dan hadis. Perlu ditegaskan di sini bahawa martabat al-Qur'an sebagai *Kalamullah* (titah Allah S.W.T.) amatlah tinggi. Begitu juga dengan martabat hadis yang merupakan kata-kata Rasulullah S.A.W. berdasarkan wahyu daripada Allah S.W.T.. Justeru, setiap perkara yang bersumberkan al-Qur'an dan hadis perlu diterima secara total tanpa sebarang penolakan, meskipun pada sebahagian kecil daripadanya. Penolakan atau percanggahan maklumat berkaitan fakta yang terkandung dalam al-Qur'an dan hadis memberi makna bahawa seseorang itu telah menolak al-Qur'an dan hadis secara

keseluruhannya. Pemanfaatan isi kandungan al-Qur'an dalam apa juga bidang termasuk sastera, tidak boleh sama sekali menyalahi makna dan konteks sebenar ayat itu diturunkan, lebih-lebih lagi perkara yang berkaitan dengan *al-ghaybiyyat*.

Pemanfaatan ayat al-Qur'an dengan cara yang salah, sebagai contoh, tidak menitikberatkan sebab penurunan ayat al-Qur'an tersebut, merupakan satu bentuk kegiatan memanipulasi ayat al-Qur'an. Hal seperti ini amat bertentangan dengan akidah Islamiah serta perlu diperbetulkan. Namun, perkara ini tidak bermakna bahawa karyawan tidak boleh mengambil idea daripada isi al-Qur'an dan hadis untuk dimanfaatkan dalam karya kreatif mereka, tetapi jika ini yang berlaku, ia haruslah selari dengan makna dan konteks ayat itu diturunkan dan tidak dicemari dengan imaginasi yang boleh merosakkan kesahihan dan kebenaran wahyu Ilahi tersebut. Secara ringkasnya, sekali lagi ditegaskan bahawa sebarang bentuk *iqtibas* atau adaptasi ayat al-Qur'an atau hadis dalam karya kreatif, perlu selari dengan makna dan konteks ayat tersebut diturunkan, manakala sebarang usaha memanipulasi ayat al-Qur'an dan hadis perlu ditolak secara tuntas agar kesucian sumber agung umat Islam ini dapat terus dijunjung dan keteguhan iman khalayak pembaca dapat dipelihara.

Selain itu, tatacara kedua yang perlu diberi perhatian berkaitan pemanfaatan ayat al-Qur'an dan hadis dalam karya kreatif ialah menghindari unsur penghinaan dan mempersenda kebenaran yang dibawa oleh ayat-ayat al-Qur'an dan hadis (Zulkarnain, 2010: 142-143). Apa juga bentuk penstrukturan dalam karya kreatif yang memanfaatkan sumber daripada al-Qur'an dan hadis yang mengandungi unsur penghinaan dan mempersenda kesahihan al-Qur'an dan hadis adalah dilarang oleh Islam secara tuntas. Meskipun ayat al-Qur'an atau hadis tersebut telah dimanfaat berdasarkan konteks penurunannya yang sebenar, namun kewujudan unsur-unsur tambahan yang negatif dalam karya kreatif, boleh dikira sebagai satu bentuk perlakuan yang menghina dan mempersenda al-Qur'an dan hadis, serta telah merendahkan martabat kedua-duanya sebagai sumber pegangan agung umat Islam. Secara tidak langsung, percampuran penggunaan ayat al-Qur'an dan hadis dengan unsur-unsur negatif, turut memberi gambaran bahawa Islam adalah sebuah agama yang sesat dan rendah martabatnya. Hal ini bertentangan dengan sabda Rasulullah S.A.W. yang memberi jaminan bahawa umat Islam tidak akan sesat selama-lamanya selagi mereka masih berpegang kepada al-Qur'an dan hadis:

"Aku telah tinggalkan untuk kamu dua perkara, kamu tidak akan sesat selama-lamanya selagi berpegang dengan kedua-duanya, (iaitu) al-Qur'an dan Sunnah Nabi-Nya."

(Hadis dinukil oleh Malik bin Anas dalam kitabnya *al-Muwatta'*, *Kitab al-Qadr*, hadis nombor 3)

Menjadi kewajipan para karyawan untuk memahami makna serta hukum-hukum yang dibawa oleh ayat al-Qur'an dan hadis sebelum memanfaatkan ayat tersebut dalam karya kreatif mereka. Perkara ini merupakan tatacara ketiga pemanfaatan al-Qur'an dan hadis. Justeru, kitab tafsir yang muktabar dan kitab syarah hadis Rasulullah S.A.W. yang sah mesti dijadikan rujukan utama dalam memahami makna nas al-Qur'an dan hadis, kerana kesemuanya ini akan dapat membantu proses pemahaman nas tersebut secara tepat (Zulkarnain, 2010: 143). Dengan kata lain, para karyawan harus memastikan bahawa setiap maklumat berkaitan ayat al-Qur'an dan hadis tersebut diperolehi daripada sumber yang tepat dan berautoriti. Jika perkara ini tidak diusahakan, ia bakal membawa kepada salah faham khalayak pembaca berkaitan kandungan al-Qur'an dan hadis menerusi penyaluran maklumat yang tidak benar. Perlu ditegaskan di sini bahawa nas al-Qur'an dan hadis tidak boleh sama sekali ditafsir menggunakan logik akal, apatah lagi apabila ia diolah bagi

memenuhi kehendak dan tujuan pihak tertentu. Secara jelas, perkara ini telah melanggar batasan yang telah ditetapkan oleh Islam. Rasulullah S.A.W. pernah memberi amaran kepada golongan yang menafsir ayat al-Qur'an dan hadis berdasarkan pendapat peribadi. Sabda Rasulullah S.A.W. yang bermaksud:

“... dan sesiapa yang memperkatakan sesuatu berkaitan al-Qur'an tanpa ilmu, maka akan disediakan tempatnya dalam neraka.”

(Hadis riwayat al-Tirmizi dalam *al-Jami' al-Sahih, Kitab tafsir al-Qur'an*, hadis nombor 2950)

Satu perkara lagi yang perlu difahami berkaitan tatacara pemanfaatan al-Qur'an dan hadis ialah kefahaman bahawa sastera tidak boleh disetarafkan dengan al-Qur'an dan juga hadis. Menurut Sayyid Sayyid 'Abd al-Raziq (2002), dalam mengkaji al-Qur'an, terdapat pengistilahan dan metode yang tersendiri dan semestinya ia berbeza dengan bidang kajian sastera. Justeru, apa sahaja yang berkaitan dengan al-Qur'an tidak boleh disetarafkan sama sekali dengan sastera. Perkara ini disandarkan kepada fakta bahawa sastera itu berasaskan pengalaman dan imaginasi penulis, manakala al-Qur'an dan hadis berasaskan kebenaran dan kepastian kerana ia diturunkan oleh Allah S.W.T. sebagai Pencipta yang Maha Mengetahui (Zulkarnain, 2010: 144). Al-Qur'an yang tidak ada kesamaran dan keraguan ini, menolak sebarang bentuk persamaan dengan selainnya yang merupakan hasil kreativiti manusia. Perkara ini sekali lagi dapat disandarkan pendalilannya dengan firman Allah S.W.T. yang bermaksud:

“Kitab al-Qur'an ini, tidak ada sebarang syak (keraguan) padanya (tentang datangnya daripada Allah dan tentang kesempurnaannya); ia pula menjadi petunjuk bagi orang-orang yang bertakwa.”

(*Surah al-Baqarah*, 2: 2-3)

Jika kesemua tatacara ini dipenuhi dan ditangani dengan cermat oleh para karyawan sastera yang memanfaatkan al-Qur'an dan hadis dalam karya kreatif mereka, maka kedudukan al-Qur'an dan hadis akan sentiasa terpelihara, manakala karya kreatif akan menjadi lebih bermanfaat hasil daripada pemanfaatan al-Qur'an dan hadis yang sentiasa menjunjung mesej kebenaran. Sekali lagi ditegaskan bahawa al-Qur'an dan hadis tidak boleh disamakan dengan apa juga bentuk karya kreatif meskipun karya tersebut membawa mesej yang serupa dengan isi al-Qur'an dan hadis. Perkara ini bertepatan dengan sanggahan Allah S.W.T. terhadap tohmahan yang dilemparkan oleh golongan musyrikin Mekah yang mendakwa bahawa al-Qur'an merupakan syair iaitu sejenis seni sastera yang direka oleh Rasulullah S.A.W.<sup>5</sup> Firman Allah S.W.T. yang bermaksud:

“Dan Kami tidak mengajarkan syair kepadanya (Muhammad), dan kepandaian bersyair itu pula tidak sesuai baginya, yang Kami wahyukan kepadanya itu tidak lain melainkan nasihat pengajaran dan Kitab suci yang memberi penerangan.”

(*Surah Yasin*, 36: 69)

Jika semua perkara yang dibincangkan dalam bahagian ini tidak diambil perhatian yang serius oleh para novelis, secara terang, ia bakal memberi impak negatif kepada akidah para novelis dan juga khalayak pembaca. Beriman dengan isi al-Qur'an dan hadis serta menjunjung kebenaran isi kandungannya merupakan antara rukun iman yang wajib diyakini oleh setiap individu Muslim dengan keyakinan yang *qat'i* (putus/tetap).

Melihat peri pentingnya tatacara pemanfaatan al-Qur'an dan hadis yang wajar diberi perhatian oleh para karyawan sastera, maka seterusnya makalah akan melihat pemanfaatan sumber al-

Qur'an dan hadis dalam novel *Na'ib Izra'il*, yang secara jelas memanfaatkan sumber *al-ghaybiyyat* di dalamnya. Seperti yang telah dijelaskan sebelum ini, perkara *al-ghaybiyyat* merupakan antara perkara yang tidak boleh diperolehi penjelasan mengenai kecuai daripada al-Qur'an dan hadis. Penerangan tentang *al-ghaybiyyat* dalam al-Qur'an dan hadis yang terhad menjadikan tatacara untuk memanfaatkannya juga perlu dilakukan dengan lebih berhati-hati agar martabat kedua-dua sumber Islam ini sentiasa terpelihara.

#### ■4.0 NOVEL NA'IB IZRA'IL: SATU ANALISIS KRITIS

Secara jelas, novel *Na'ib Izra'il* (Timbalan Izra'il) telah memanfaatkan sumber Islam dalam penceritaannya. Sumber ini berkaitan dengan perkara *al-ghaybiyyat*, yang merupakan antara perkara yang wajib diimani oleh setiap individu Muslim. Perkara *al-ghaybiyyat* yang dimaksudkan ialah pemanfaatan malaikat dalam novel *Na'ib Izra'il* ini. Seperti yang diketahui, malaikat merupakan makhluk Allah S.W.T. yang tidak dapat dilihat dengan mata kasar, namun kewujudannya telah dijelaskan oleh Allah S.W.T. dalam al-Qur'an dan juga hadis Rasulullah S.A.W. Penggunaan nama sebenar malaikat Izra'il dalam novel serta tugasnya sebagai pengambil nyawa manusia tidak dapat disangkal lagi. Justeru, makalah ini akan melihat sejauh mana tatacara pemanfaatan sumber al-Qur'an dan hadis berkaitan malaikat, dilakukan oleh penulis yang seharusnya dilakukan dengan penuh adab dan tanggungjawab.

Novel *Na'ib Izra'il* merupakan novel pertama karangan Yusuf al-Siba'i dan telah diterbitkan buat pertama kali pada tahun 1947. Novel ini mengandungi sebelas bahagian atau fasal yang berlegar pada penceritaan tiga watak utama iaitu Yusuf (novelis) sebagai Na'ib Izra'il (Timbalan Izra'il), watak Izra'il dan roh-roh manusia yang bakal diambil oleh Yusuf selaku Na'ib Izra'il. Penceritaan novel ini bermula di langit apabila Yusuf mengetahui bahawa rohnyanya telah diambil secara salah oleh malaikat Izra'il. Kesalahan ini merupakan yang pertama berlaku dalam sejarah langit. Izra'il mengakui kesilapan yang dilakukannya, serta memohon maaf kepada Yusuf dan meminta agar perkara ini dirahsiakan daripada pengetahuan umum. Izra'il berjanji akan menghantar roh Yusuf kembali ke alam dunia dengan segera. Namun, dalam perjalanan ke alam dunia, Izra'il teringat bahawa dia mempunyai temu janji penting dengan salah satu bidadari di syurga, yang merupakan kekasihnya. Pada ketika itu, Yusuf menawarkan diri untuk menggantikan tugas Izra'il bagi mengambil roh manusia lain, dan Izra'il dapat menemui bidadari tersebut. Izra'il bersetuju dengan cadangan Yusuf, lantas menyerahkan kepada Yusuf senarai nama manusia yang akan diambil roh daripada jasad mereka. Setelah melihat senarai nama yang diberi oleh Izra'il, Yusuf mendapati kesemua nama yang tersenarai adalah daripada kalangan manusia yang baik. Maka Yusuf bercadang untuk menukar senarai nama tersebut dengan nama manusia lain yang banyak membuat kerosakan di muka bumi. Justeru, untuk menjayakan misinya itu, Yusuf harus menyelamatkan roh-roh manusia baik yang tersenarai, daripada menerima takdir yang telah ditetapkan untuk mereka.

Terdapat lima kelompok manusia yang diceritakan dalam novel *Na'ib Izra'il*. Kelompok manusia ini merupakan kelompok manusia yang tersenarai dalam senarai Izra'il, dan mereka inilah yang akan diselamatkan oleh Yusuf. Yusuf berjaya menyelamatkan empat daripada mereka, manakala yang kelima tidak kesampaian kerana pada ketika itu, Izra'il telah turun ke bumi. Apabila mengetahui perbuatan Yusuf, Izra'il cukup marah, lantas mengembalikan kehidupan Yusuf sebagai manusia seperti sebelumnya. Ketika pulang ke rumah, Yusuf menyaksikan perbalahan yang berlaku dalam keluarganya yang disebabkan

harta pusaka peninggalannya. Lantas Yusuf memohon kepada Izra'il untuk kembali ke alam *barzakh*. Akhirnya, Izra'il bersetuju menunaikan hajat Yusuf, maka Yusuf kembali ke langit bersama para roh manusia yang lain.

Sebelum membuat analisis secara terperinci terhadap novel *Na'ib Izra'il*, adalah lebih baik ditelusuri beberapa pendapat individu yang dikira sebagai kelompok pengkritik sastera Arab Moden tentang novel karya Yusuf al-Siba'i ini. Antaranya, 'Abd al-'Aziz Sharaf (1993) menyatakan bahawa novel *Na'ib Izra'il* tidak bercanggah dengan perbahasan akidah Islamiah, dan ia hanya mengangkat isu kemasyarakatan semata-mata. Seorang lagi individu yang mengiktiraf kehebatan novel *Na'ib Izra'il* ialah al-Sa'id al-Waraqi (1989) yang menyatakan bahawa novel *Na'ib Izra'il* dan sebuah lagi novel Yusuf al-Siba'i berjudul *Ard al-Nifaq* merupakan antara karya yang dihasilkan oleh seorang novelis yang memiliki gambaran yang jelas tentang masalah yang dihadapi oleh masyarakat sekelilingnya, serta telah memberi cadangan membina bagi menyelesaikan masalah tersebut melalui penulisan karya sasteranya. Manakala Sayyid Hamid al-Nasaj (1980) secara terang menyatakan bahawa novel *Na'ib Izra'il* adalah sebuah novel yang amat rapat dengan fitrah manusia dan sesuai dibaca oleh masyarakat pada mana-mana zaman dan di mana-mana tempat.

Sebenarnya apa yang cuba disampaikan oleh tiga individu ini tentang novel *Na'ib Izra'il* tidak bersifat objektif. Banyak persoalan yang boleh ditimbulkan daripada komentar mereka yang telah mengangkat novel *Na'ib Izra'il* ini. Apabila disoroti ringkasan penceritaan novel ini, banyak persoalan yang boleh diajukan kepada novelis dan juga pihak yang menyokongnya. Umpamanya, dari sudut manakah Yusuf al-Siba'i dilihat telah memperjuangkan isu kemasyarakatan? Apakah kewajaran penglibatan malaikat yang merupakan salah satu daripada perkara *al-ghaybiyyat* dalam novel? Sememangnya kematian merupakan detik yang akan dilalui oleh setiap insan, atau setiap anggota masyarakat. Namun, adakah dengan melibatkan peranan malaikat dalam hal ini, ia dikira sebagai satu usaha memperjuangkan aspek kemasyarakatan? Ditambah pula, perkara ini diutarakan oleh seorang novelis yang beragama Islam. Malah usaha ini juga diangkat oleh beberapa individu yang juga beragama Islam. Secara jelas, pendapat-pendapat yang diutarakan oleh individu Muslim yang mengangkat novel *Na'ib Izra'il* menunjukkan kedangkalan pegangan agama mereka, serta hilangnya sensitiviti mereka terhadap sumber ulung agama Islam iaitu al-Qur'an dan hadis.

Hakikatnya, perkara-perkara berkaitan kehidupan dan kematian tidak boleh dipisahkan daripada panduan agama Islam. Merujuk kepada agama yang dianuti oleh novelis, maka adalah wajar novel *Na'ib Izra'il* dibahaskan menurut ketetapan Islam bersandarkan pendalilan al-Qur'an dan hadis. Berpandukan kepada beberapa tatacara pemanfaatan sumber al-Qur'an dan hadis yang telah dijelaskan sebelum ini, seterusnya makalah akan menganalisis novel *Na'ib Izra'il* berdasarkan tatacara tersebut. Perkara ini penting bagi membuat rumusan akhir tentang kedudukan novel *Na'ib Izra'il* menurut perspektif Islam.

Sebenarnya, pemanfaatan sumber al-Qur'an dan hadis dalam karya sastera bukanlah satu perkara baru yang dicituskan oleh Yusuf al-Siba'i. Malah pemanfaatan dalam bentuk penyelewengan juga telah lama dilakukan oleh para sasterawan Arab, sebelum zaman Yusuf al-Siba'i. Antaranya penghasilan karya *al-Maqamah al-Iblisiyah* (Maqamat Iblis/*The Maqama of Iblis*) oleh Badi' al-Zaman al-Hamadhani (M: 398H), *al-Tawabi' wa al-Zawabi'* (*The Treatise of Familiar Spints and Demons*) oleh Ibn Shuhayd (M: 426H) di mana *al-Tawabi'* merupakan nama bagi jin yang sentiasa mengekori manusia, manakala *al-Zawabi'* adalah nama ketua para jin. Selanjutnya, *Risalat al-Ghufuran* (Warkah Pengampunan/*The Epistle of Forgiveness*) oleh Abu al-

'Ala' al-Ma'arri (M: 449H). Apa yang pasti, kesemua jalan cerita karya-karya ini telah memanfaatkan sumber agung Islam iaitu ayat al-Qur'an dan hadis.

Berbalik kepada novel *Na'ib Izra'il*, Yusuf al-Siba'i dan beberapa individu yang menyokong penghasilan novel ini dilihat tidak menghormati nas al-Qur'an dan hadis, malah dilihat telah mempersendakan kedua-dua sumber ini. Seperti yang diketahui, malaikat merupakan antara perkara *al-ghaybiyyat* yang tidak akan sekali-kali mampu dilihat oleh mata kasar manusia. Namun perbuatan Yusuf al-Siba'i yang menjelmakan Izra'il dalam novelnya, serta dapat berinteraksi dengan Yusuf, sepertimana manusia biasa amat bercanggah dengan hadis Rasulullah S.A.W. yang menjelaskan kejadian malaikat yang diciptakan oleh Allah S.W.T. daripada cahaya, dan tidak mampu dilihat oleh manusia. Sabda Rasulullah S.A.W. yang bermaksud:

"Para malaikat diciptakan oleh Allah daripada cahaya, dan diciptakan-Nya jin daripada api, sedangkan Adam diciptakan daripada apa yang dijelaskan kepada kalian."

(Hadis riwayat Muslim dalam *Sahih Muslim, Kitab fi ahadith mutafarriqah*, hadis nombor 5314)

Menerusi hadis tersebut juga, dapat difahami bahawa, malaikat itu diciptakan oleh Allah S.W.T. dengan kejadian yang hanya diketahui oleh-Nya. Maka tidak ada sedikit ruang pun bagi manusia untuk membuat tafsiran tentang perihal malaikat, berdasarkan imaginasi dan khayalan sendiri. Kenyataan ini secara langsung menyanggah kenyataan Yusuf al-Siba'i (t.th.: 3) dalam mukadimah novel *Na'ib Izra'il* yang menyebut bahawa penghasilan novel ini merupakan satu usaha beliau untuk menyerlahkan hakikat Izra'il kepada manusia, ataupun yang pada hemat beliau adalah hakikat Izra'il. Malah, secara jelas, Yusuf al-Siba'i menyatakan bahawa pengkisahan tentang Izra'il ini dibuat berdasarkan imaginasi (t.th.: 4). Allah S.W.T. tidak menzahirkan kesemua ilmu-Nya kepada manusia, khususnya yang berkaitan dengan perkara *al-ghaybiyyat*. Hal ini bersandarkan firman Allah S.W.T. yang bermaksud:

"... dan kamu tidak diberikan ilmu pengetahuan melainkan sedikit sahaja."

(*Surah al-Isra'*, 17: 85)

Seterusnya, jika diamati, penceritaan novel *Na'ib Izra'il* bermula dengan kesilapan dan kecuaiannya Izra'il dalam melaksanakan tugasnya sebagai pengambil nyawa manusia (al-Siba'i, t.th.: 8). Hakikatnya, sifat malaikat adalah patuh dan taat kepada Allah S.W.T.. Para malaikat tidak pernah ingkar atau lalai dalam melaksanakan perintah Allah S.W.T.. Allah S.W.T. telah menjelaskan sifat malaikat dalam al-Qur'an. Antaranya, para malaikat itu tidak *takabbur* dalam melaksanakan perintah Allah S.W.T., tidak merasa letih dalam melaksanakan tugas, dan mereka sentiasa bertasbih dan membesarkan Allah S.W.T. tanpa putus (al-Maydani, 1979: 270-271). Perkara ini dijelaskan oleh Allah S.W.T. menerusi firman-Nya yang bermaksud:

"Dan (ingatlah) segala yang ada di langit dan di bumi adalah milik kepunyaan Allah jua; dan para malaikat yang ada di sisi-Nya tidak membesarkan diri dan tidak enggan daripada beribadat kepada-Nya, dan tidak pula mereka merasa penat dan letih. Mereka beribadat malam dan siang, dengan tidak berhenti-henti."

(*Surah al-Anbiya'*, 21: 19-20)

Jika dilihat dengan lebih dekat tentang tugas yang dilakukan oleh Izra'il, maka sudah pasti Izra'il tidak akan cuai walau sedikit pun dalam melaksanakan tugas yang diberikan oleh Allah S.W.T.

kepadanya. Dalam al-Qur'an, banyak ayat yang menjelaskan bahawa apabila tiba masa yang telah ditetapkan oleh Allah S.W.T. untuk roh itu dipisahkan daripada jasad manusia, maka ia tidak akan dipercepatkan mahupun dilewatkan. Firman Allah S.W.T. yang bermaksud:

“Dan Dia-lah yang berkuasa atas sekalian hamba-Nya; dan Dia mengutuskan kepada kamu para pengawal (malaikat yang menjaga dan menulis segala yang kamu lakukan), sehingga apabila sampai ajal maut kepada salah seorang daripada kamu, lalu diambil (nyawanya) oleh para utusan Kami (malaikat); sedang mereka pula (malaikat itu) tidak cuai (dalam menjalankan tugasnya).”

(*Surah al-An'am*, 6: 61)

Berdasarkan ayat al-Qur'an ini, jelas menunjukkan bahawa malaikat Izra'il tidak pernah dan tidak akan pernah cuai dalam melaksanakan tugasnya.

Selain itu, jika difahami makna ayat al-Qur'an tersebut, terbukti bahawa malaikat adalah makhluk Allah S.W.T. yang amat taat dan tidak pernah sekali pun melakukan maksiat atau mengingkari perintah Allah S.W.T.. Malah malaikat merupakan makhluk Allah S.W.T. yang lebih taat kepada-Nya berbanding dengan manusia. Maka apabila dikatakan malaikat itu sentiasa patuh dan taat, hal ini secara langsung menolak gambaran yang dinyatakan oleh Yusuf al-Siba'i bahawa malaikat itu adalah makhluk pembohong. Dalam novel *Na'ib Izra'il*, digambarkan apabila Izra'il telah tersalah ketika mengambil nyawa Yusuf, maka Izra'il meminta agar perkara ini dirahsiakan daripada pengetahuan umum (al-Siba'i, t.th.: 13). Inilah satu keadaan di mana Yusuf telah merendahkan martabat malaikat yang merupakan makhluk yang sentiasa taat kepada Allah S.W.T.. Adalah satu yang mustahil, apabila makhluk yang bersifat taat, turut memiliki sifat yang buruk sepertimana yang digambarkan oleh Yusuf al-Siba'i. Sifat malaikat yang taat ini telah dijelaskan oleh Allah S.W.T. menerusi firman-Nya yang bermaksud:

“Dan (ingatlah) ketika Tuhanmu berfirman kepada malaikat, 'Sesungguhnya Aku hendak menjadikan seorang khalifah di bumi.' Mereka bertanya (tentang hikmah ketetapan Tuhan itu dengan berkata), 'Adakah Engkau (wahai Tuhan kami) hendak menjadikan di bumi itu orang yang akan membuat bencana dan menumpahkan darah (berbunuh-bunuhan), padahal kami sentiasa bertasbih dengan memuji-Mu dan menyucikan-Mu?' Tuhan berfirman, 'Sesungguhnya Aku mengetahui akan apa yang kamu tidak mengetahuinya.'”

(*Surah al-Baqarah*, 2: 30)

Oleh itu, apa yang digambarkan oleh Yusuf al-Siba'i dalam novelnya berkaitan sifat Izra'il adalah satu penyelewengan yang nyata dan menyesatkan.

Selain itu, keadaan di mana Izra'il menyerahkan tugasnya untuk mencabut nyawa manusia kepada Yusuf, iaitu selaku timbalannya (al-Siba'i, t.th.: 33), merupakan satu lagi penyelewengan terhadap perkhabaran yang termaktub di dalam al-Qur'an. Jika keadaan ini diterima oleh manusia, khususnya individu Muslim, ia akan memberi gambaran bahawa Izra'il tidak amanah dalam melaksanakan tugasnya, malah dikira sebagai mengingkari perintah Allah S.W.T.. Keadaan ini bersalahan dengan nas al-Qur'an yang menjelaskan bahawa para malaikat itu amat patuh atas setiap perintah Allah S.W.T.. Firman Allah S.W.T. yang bermaksud:

“Dan bagi Allah jualah tunduk sujud apa yang ada di langit dan yang ada di bumi, daripada makhluk-makhluk yang bergerak serta malaikat; sedang mereka (para malaikat itu) tidak berlaku sombong takabbur (daripada beribadat dan sujud kepada-Nya). Mereka takut kepada Tuhan mereka,

yang mengatasi mereka (dengan kekuasaan-Nya), serta mereka mengerjakan apa yang diperintahkan.”

(*Surah al-Nahl*, 16: 49-50)

Ayat al-Qur'an ini secara jelas menangkis imaginasi Yusuf yang mendakwa dirinya sebagai Timbalan Izra'il dalam novel tulisannya itu. Meskipun perbuatan yang dilakukan oleh Yusuf al-Siba'i adalah dalam ruang lingkup karya kreatif, namun perkara yang melibatkan sumber Islam, tidak boleh dimanipulasi sama sekali atas apa juga alasan dan tujuan.

Dalam keadaan yang lain, didapati Yusuf telah menggambarkan bahawa urusan mengambil nyawa merupakan urusan yang ditentukan oleh Izra'il sendiri. Keadaan di mana Izra'il bersetuju membawa Yusuf kembali semula ke langit setelah beliau menyaksikan perbalahan ahli keluarganya (al-Siba'i, t.th.: 134), adalah satu gambaran yang secara jelas telah menghina kuasa mutlak Allah S.W.T.. Kematian adalah urusan mutlak Allah S.W.T. dan tidak sekali-kali mampu untuk dicampuri, hatta oleh malaikat pengambil nyawa iaitu Izra'il. Rasulullah S.A.W. bersabda yang bermaksud:

“Tidaklah seseorang hamba dinyatakan sebagai seorang Mukmin sehingga dia beriman kepada empat perkara: bersaksi bahawa tidak ada Tuhan selain Allah dan aku adalah utusan Allah yang mengutusku dengan kebenaran, beriman dengan adanya kematian, beriman akan adanya hari kebangkitan selepas kematian, dan beriman kepada ketetapan (Allah).”

(Hadis riwayat al-Tirmizi dalam *al-Jami' al-Sahih, Kitab al-Qadr*, hadis nombor 2145)

Allah S.W.T. telah menjelaskan bahawa urusan kematian, iaitu urusan yang dikendalikan oleh malaikat Izra'il, sentiasa terlaksana mengikut ketetapan-Nya, tidak sekali-kali dipercepatkan ataupun dilewatkan. Firman Allah S.W.T. yang bermaksud:

“Dan bagi tiap-tiap umat ada tempoh (yang telah ditetapkan); maka apabila datang tempohnya, tidak dapat mereka dikemudiankan walau sesaat pun, dan tidak pula mereka didahulukan.”

(*Surah al-A'raf*, 7: 34)

Hakikatnya, ketaatan para malaikat dalam melaksanakan perintah Allah S.W.T. tidak dapat disangkal sama sekali. Namun, keadaan ini tidak memberi maksud bahawa para malaikat berupaya untuk membuat keputusan sendiri dalam urusan yang merupakan hak mutlak Allah S.W.T.

Selain daripada itu, Yusuf turut melakukan satu penyelewengan besar apabila memberi gambaran hubungan kasih sayang antara malaikat Izra'il dengan salah satu bidadari syurga (al-Siba'i, t.th.: 4). Malah fasal atau bab ketiga novel *Na'ib Izra'il* ini diberi tajuk *Izra'il al-'Ashiq* (Izra'il yang mabuk cinta). Perkataan *al-'ishq* ini merujuk kepada makna cinta dan sayang Izra'il terhadap bidadari tersebut. Jika diteliti dengan mendalam, gambaran yang dicipta oleh Yusuf ini membawa pengertian bahawa malaikat adalah makhluk Allah S.W.T. yang mempunyai nafsu, sama seperti manusia yang secara fitrahnya dianugerahkan rasa cinta dan kasih terhadap golongan yang berlawanan jantina. Hakikatnya para malaikat tidak mempunyai nafsu sepertimana yang dimiliki oleh manusia. Para malaikat tidak berkahwin dan tidak mempunyai keturunan, malah mereka dicipta oleh Allah S.W.T. tanpa melalui proses kelahiran (al-Maydani, 1979: 271).

Perkara ini dikuatkan lagi apabila Allah S.W.T. menempelak golongan kafir yang menyatakan malaikat itu merupakan golongan feminin. Firman Allah S.W.T. dalam al-Qur'an yang bermaksud:

“Dan mereka pula menyifatkan malaikat - yang juga menjadi hamba-hamba Allah yang Maha Pemurah itu sebagai perempuan. Adakah mereka menyaksikan kejadian malaikat itu? Akan ditulis kata-kata mereka (yang dusta itu), dan mereka akan ditanya kelak (serta akan menerima balasannya).”

(*Surah al-Zukhruf*, 43: 19)

Demikianlah antara penyelewengan besar yang telah dilakukan oleh Yusuf al-Siba'i menerusi penghasilan novel pertamanya *Na'ib Izra'il*. Hakikatnya, setiap Muslim mengetahui bahawa malaikat merupakan antara perkara *al-ghaybiyyat* yang dirahsiakan oleh Allah S.W.T. akan perihalnya secara terperinci. Oleh itu, gambaran Izra'il yang diperikan dalam novel *Na'ib Izra'il* sememangnya tertolak dengan mudah, tanpa perlu penghuraian yang mendalam. Perbuatan Yusuf al-Siba'i dalam hal ini dianggap sebagai satu tindakan yang menghina Islam serta mempermain-mainkan nas al-Qur'an dan hadis berkaitan malaikat, khususnya malaikat Izra'il. Sepertimana yang telah dijelaskan berkaitan tatacara pemanfaatan sumber al-Qur'an dan hadis, Yusuf al-Siba'i dilihat secara jelas telah melakukan satu dosa yang bukan sahaja merosakkan akidahnya, malah boleh menjejaskan akidah para pembaca novel tersebut. Allah S.W.T. memberi amaran yang keras terhadap golongan yang cuba mengejek dan mempersenda hal-hal yang bersangkutan dengan akidah, termasuklah tentang malaikat. Firman Allah S.W.T. yang bermaksud:

“Dan jika engkau bertanya kepada mereka (tentang ejekan-ejekan itu), tentulah mereka akan menjawab, 'Sesungguhnya kami hanyalah berbual dan bermain-main.' Katakanlah, 'Patutkah nama Allah dan ayat-ayat-Nya serta Rasul-Nya kamu memperolok-olok dan mengejeknya?'”

(*Surah al-Taubah*, 9: 65)

Sebagai seorang Muslim, apa juga perkataan dan perbuatan, ia tidak boleh sama sekali dipisahkan dengan Islam. Islam merupakan satu cara hidup yang menyeluruh serta memberi jalan penyelesaian terhadap apa juga perkara yang bersangkutan dengan kehidupan dunia, dan juga kehidupan akhirat. Hal ini sekali gus menempelak kata-kata Yusuf al-Siba'i (t.th.: 139) yang termuat dalam sebuah tulisannya bertajuk *al-Bahth 'an al-Jasad* (Pencarian Tentang Jasad), yang menyatakan bahawa apabila beliau menulis, maka beliau akan menulis dengan membebaskan dirinya daripada sebarang ikatan, termasuklah ikatan yang merujuk kepada tujuan sesuatu penulisan itu dilakukan. Sebagai seorang Muslim, Yusuf al-Siba'i harus sedar bahawa setiap perkataan dan perbuatan seseorang hamba itu ada nilainya di sisi Allah S.W.T., dan akan menerima balasan; sama ada balasan baik ataupun buruk. Hal ini termasuklah perkataan dan perbuatan yang dilakukan oleh seorang penulis novel. Firman Allah S.W.T. yang bermaksud:

“Tidak ada sebarang perkataan yang dilafazkannya (atau perbuatan yang dilakukannya) melainkan ada di sisinya malaikat pengawas yang sentiasa sedia (menerima dan menuliskan).”

(*Surah Qaf*, 50: 18)

Apa yang dinyatakan oleh Yusuf al-Siba'i itu menggambarkan bahawa beliau cuba memisahkan agama dengan kesusasteraan iaitu dalam proses penghasilan karya sastra. Perkara ini amat bercanggah dengan salah satu daripada sifat-sifat Islam iaitu *al-syumuliyah* (menyeluruh), yang mencakupi semua aspek kehidupan. Politik, ekonomi, pendidikan, kemasyarakatan, malah sastra tidak terlepas daripada cakupan Islam yang menerangkan secara terperinci setiap satu perkara, tanpa

pengecualian. Firman Allah S.W.T. di dalam al-Qur'an yang bermaksud:

“Wahai orang-orang yang beriman! Masuklah kamu ke dalam agama Islam (dengan mematuhi) segala hukum-hukumnya; dan janganlah kamu menurut jejak langkah syaitan; sesungguhnya syaitan itu musuh bagi kamu yang terang nyata.”

(*Surah al-Baqarah*, 2: 208)

Berdasarkan penjelasan ini, dapat difahami bahawa istilah “Sastra Islam” wajar untuk diterima dan dipraktikkan dalam penghasilan karya sastra oleh setiap karyawan Muslim. Meskipun pemahaman mengenai Sastra Islam masih diperbincangkan, namun ia wajib diterima dan diamalkan oleh setiap karyawan Muslim. Sebenarnya, penerimaan dan pengamalan Sastra Islam oleh setiap karyawan Muslim adalah satu kemestian, ia bukan satu pilihan. Najib al-Kilani (1992) ketika membicarakan perihal Sastra Islam menggariskan sepuluh prinsip, yang menurut beliau wajar mendasari sesebuah karya Sastra Islam. Antara prinsip-prinsip tersebut, al-Kilani (1992) menyatakan dalam prinsip yang pertama bahawa Sastra Islam merupakan sastra tanggungjawab, iaitu tanggungjawab berdasarkan prinsip Islam yang lahir daripada hati sanubari seorang karyawan Muslim. Ini bermaksud setiap karyawan Muslim bertanggungjawab sepenuhnya ke atas tulisannya. Tiada istilah bergurau-senda, apatah lagi penghinaan dalam karya sastra yang secara terang mempunyai kaitan dengan Islam.

Analisis yang membincangkan soal pemanfaatan nas-nas al-Qur'an dan hadis tentang perkara *al-ghaybiyyat* menunjukkan bahawa penyelewengan dan penghinaan turut berlaku dalam dunia kesusasteraan Arab. Golongan Arab yang sepatutnya lebih arif tentang makna nas al-Qur'an dan hadis tidak terlepas daripada melakukan jenayah akidah yang menyedatkan diri penulis sendiri, dan juga khalayak pembacanya. Meskipun novel *Na'ib Izra'il* mendapat tentangan daripada golongan ulama' terutamanya daripada kalangan ulama' Universiti al-Azhar, namun masih terdapat golongan 'ilmuan' yang menyokong penghasilan novel ini dengan cuba mengeluarkannya daripada kelompok karya yang mempunyai kaitan rapat dengan akidah Islam. Inilah satu fenomena yang merbahaya, yang wajar dijadikan tauladan kepada semua penulis Muslim hari ini. Perkara yang berkaitan dengan Islam tidak boleh dipersenda sama sekali, walaupun ia cuba disamarkan dengan prinsip kemanusiaan.

## ■ 5.0 KESIMPULAN

Perbincangan tersebut jelas menunjukkan bahawa pemanfaatan ayat-ayat al-Qur'an dan hadis sama ada secara nasnya, mahupun mafhumnya tidak boleh dilakukan secara sambil lewa, apatah lagi dijadikan bahan gurauan dan ejekan. Malah penyelewengan yang dilakukan oleh Yusuf al-Siba'i dalam karyanya *Na'ib Izra'il* ini secara jelas menunjukkan betapa penulis Muslim tidak terlepas daripada melakukan jenayah yang membabitkan akidah mereka sendiri. Pemanfaatan perkara yang berkaitan dengan agama, sepertimana yang dilakukan oleh Yusuf al-Siba'i yang telah memperguna dan memanipulasi perkara *al-ghaybiyyat* sebagai bahan sendaan, perlulah ditolak secara tuntas kerana ia melibatkan terjejasnya akidah seseorang Muslim, malah boleh menyebabkan seseorang Muslim itu *kufur* atau terkeluar daripada Islam. Oleh itu, berdasarkan analisis yang telah dibuat terhadap novel *Na'ib Izra'il*, satu kesimpulan boleh dibuat bahawa novel karya Yusuf al-Siba'i ini merupakan satu persendaan yang disengajakan oleh novelisnya untuk mencemar kesucian Islam secara langsung.

## Nota Hujung

<sup>1</sup> Penilaian secara kritis terhadap novel ini merupakan satu keperluan khususnya bagi golongan pembaca Muslim. Novel ini telah mencetuskan kontroversi dalam dunia kesusasteraan Arab satu masa dulu kerana kandungannya yang dilihat menghina Islam. Novel ini telah diterjemah ke dalam bahasa Indonesia dengan judul “Tuan Izrail”, terbitan Penerbit Navila di Yogyakarta, Indonesia. Ia telah diulang cetak untuk kali kedua pada tahun 2002 dengan harga Rp25.000. Situasi ini memungkinan penjualan novel ini di Malaysia. Justeru, diharapkan perbincangan kritis tentang novel Na’ib Izra’il dalam makalah ini dapat membantu usaha menyelamatkan akidah umat Islam di Malaysia.

<sup>2</sup> Dalam al-Qur’an, nama malaikat yang mengambil nyawa tidak dinyatakan secara jelas. Allah S.W.T. hanya menyebut istilah “malak al-maut” (malaikat maut) apabila memperihalkan malaikat yang ditugaskan untuk mengambil nyawa. Hal ini berdasarkan firman Allah S.W.T. yang bermaksud: “Katakanlah (wahai Muhammad): Kamu akan dimatikan oleh malaikat maut yang diwakilkan kepada kamu, kemudian kepada Tuhan kamulah kamu semua akan dikembalikan.” (*Surah al-Sajdah*, 32: 11). Menurut Muhammad Sa’id Ramadan al-Buti, terdapat riwayat yang menyatakan bahawa nama malaikat yang ditugaskan untuk mengambil nyawa manusia ialah *Izra’il*, yang bererti hamba yang maha kuat (yang menundukkan segala-galanya). Nama ini adalah nama yang paling masyhur bagi malaikat maut (al-Buti, 2009: 307). Manakala persoalan berkaitan berapa bilangan malaikat maut yang ditugaskan untuk mengambil nyawa manusia seluruhnya, majoriti ulama’ berpendapat bahawa malaikat yang bertanggungjawab mengambil nyawa manusia hanyalah seorang sahaja iaitu *Izra’il*, dan ia dibantu oleh para pembantunya yang terdiri daripada kalangan malaikat juga. *Izra’il* bertindak sebagai ketua, manakala para malaikat yang lain sebagai pembantunya. Menurut al-Buti, gambaran ini seperti gambaran bala tentera perang yang mempunyai seorang panglima atau ketua dan para tenteranya (al-Buti, 2009: 277).

<sup>3</sup> Ahli Kitab ialah mereka yang menganut agama Yahudi dan Nasrani, walaupun pada hakikatnya mereka tidak berpegang kepada ajaran asal Nabi Musa dan Nabi Isa, kerana kedua-dua nabi ini membawa ajaran tauhid (mengesakan Allah S.W.T.), sedangkan Yahudi dan Nasrani pada hari ini adalah kumpulan yang syirik, sesat dan kafir dengan nas al-Qur’an dan hadis. Walaupun mereka menyeleweng daripada ajaran sebenar yang dibawa oleh para nabi mereka, ia tidak mengubah status mereka sebagai Ahli Kitab. Namun para ulama berbeza pendapat tentang perincian serta cakupan istilah ini. Huraian tentang hal ini paling banyak dikemukakan oleh para *al-mufasssirin* (pakar tafsir al-Qur’an) ketika mereka menafsirkan ayat kelima surah al-Ma’idah, yang menjelaskan keizinan memakan sembelihan Ahli Kitab dan mengahwini wanita-wanita daripada golongan ini. Manakala Imam al-Syafi’i memahami istilah Ahli Kitab sebagai orang-orang Yahudi dan Nasrani keturunan Bani Isra’il sahaja, tidak termasuk bangsa-bangsa lain yang menganut agama Yahudi dan Nasrani, dengan hujah bahawa Nabi Musa dan Nabi Isa hanya diutus oleh Allah S.W.T. kepada Bani Isra’il, bukan kepada bangsa-bangsa lain.

<sup>4</sup> Perkataan ‘*tanzil*’ merujuk kepada penurunan al-Qur’an. Perkataan ini merupakan kata terbitan dalam bahasa Arab, sama seperti perkataan ‘*nuzul*’. Proses *tanzil* (penurunan) al-Qur’an daripada Allah S.W.T. kepada Rasulullah S.A.W. melalui tiga peringkat iaitu peringkat pertama penurunan al-Qur’an daripada Allah S.W.T. ke *Lauh al-Mahfiz* di langit yang

ketujuh. Peringkat kedua penurunan al-Qur’an dari *Lauh al-Mahfiz* ke *Bait al-‘Izzah* di langit dunia secara sekali gus pada malam al-Qadr. Manakala peringkat ketiga dari *Bait al-‘Izzah* kepada Rasulullah S.A.W. (Subhi, 1978: 53). Pada peringkat ketiga ini, ayat-ayat al-Qur’an diturunkan secara beransur-ansur kepada Rasulullah S.A.W. dan tidak secara sekali gus. Ia turun secara berperingkat selama dua puluh tiga tahun (al-Qattan, 1998: 91). Penurunan secara berperingkat ini boleh dilihat menerusi beberapa situasi seperti apabila berlakunya sesuatu peristiwa dan apabila sesuatu persoalan dikemukakan kepada Rasulullah S.A.W. sedangkan persoalan itu di luar pengetahuan baginda S.A.W. (al-Qattan, 1998: 71; al-Qaradawi, 1999: 249). Antara hikmah penurunan al-Qur’an secara beransur-ansur adalah agar ayat al-Qur’an lebih mudah difahami, dihafal dan dilaksanakan dalam kehidupan golongan Muslimin pada ketika itu.

<sup>5</sup> Perlu dijelaskan di sini bahawa penggunaan istilah ‘syair’ ini merujuk kepada syair Arab, dan bukan syair sebagai satu bentuk seni dalam kesusasteraan Melayu tradisional. Untuk maklumat lanjut tentang syair Arab, sila rujuk buku karangan Osman Khalid (1999), *Kesusasteraan Arab Zaman Permulaan Islam*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, hlm. 43-47.

## Rujukan

- \_\_\_\_\_. t.th. *Al-Bahth ‘an al-Jasad*. Misr: Lajnah al-Nashr li al-Jami’iyyin.
- ‘Abd al-Raziq, Sayyid Sayyid. 2002. *Al-Manhaj al-Islamiyy fi al-Naqd al-Adabiyy*. Dimashq: Dar al-Fikr.
- Al-Bayjuri, Ibrahim bin Muhammad bin Ahmad al-Shafi’i. 2001. *Tuhfat al-Murid: Sharh Jawharat al-Tawhid*. Beirut: Dar al-Kutub al-‘Ilmiyyah.
- Al-Buti, Muhammad Sa’id Ramadan. 2009. *Kubra al-Yaqiniyyat al-Kawniyyah*. Cet. 30. Beirut: Dar al-Fikr al-Mu’asir.
- Al-Ghazali, Abu Hamid Muhammad bin Muhammad. 1983. *Mutiara al-Qur’an*. Terj: Abdul Rahman Rukaini. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Al-Kilani, Najib. 1992. *Madkhal ila al-Adab al-Islamiyy*. Beirut: Dar Ibn Hazm.
- Al-Maydani, ‘Abd Rahman Hasan Habanakah. 1979. *Al-‘Aqidah al-Islamiyyah wa Ususu-ha*. Beirut: Dar al-Qalam.
- Al-Nasaj, Sayyid Hamid. 1980. *Banurama al-Riwayat al-‘Arabiyyah al-Hadithah*. Al-Qahirah: Dar al-Ma’arif.
- Al-Nawawi, Muhy al-Din Abu Zakariyya Yahya bin Sharaf bin Muri al-Hazami. *Sahih Muslim bi Sharh al-Nawawi*. Tahqiq: ‘Abd Allah Ahmad Abu Zinah. Al-Qahirah: Dar al-Sh’ab.
- Al-Qaradawi, Yusuf. 1999. *Kayf Nata’amul Ma’a al-Qur’an al-‘Azim*. Al-Qahirah: Dar al-Shuruq.
- Al-Qattan, Manna’. 1998. *Mabahith fi ‘Ulum al-Qur’an*. Beirut: Mu’assasah al-Risalah.
- Al-Qur’an al-Karim. 2008. Terj: Sheikh Abdullah Basmeih. Ed. ke-5. Kuala Lumpur: Darul Fikir.
- Al-Siba’i, Yusuf. t.th. *Na’ib Izra’il*. Misr: Maktabah Misr.
- Al-Tirmizi, Abu ‘Isa Muhammad bin ‘Isa bin Surah. *Al-Jami’ al-Sahih*. Tahqiq: Ibrahim ‘Atwah ‘Iwad. Beirut: Dar Ihya’ al-Turath al-‘Arabi.
- Al-Waraq, al-Sa’id. 1989. *Ittijahat al-Riwayat al-‘Arabiyyah al-Mu’asirah*. Al-Iskandariyyah: Dar al-Ma’rifiiyyah al-Jami’iyyah.
- Hafid Imam Iman. 2011. Yusuf al-Siba’i Sasterawan Era Diktator. *Dewan Sastera*. Mei: 52-53.
- Malik bin Anas. t.th. *Al-Muwatta’*. Tahqiq: Muhammad Fu’ad ‘Abd al-Baqi. Al-Qahirah: Dar al-Hadith.
- Osman Khalid. 1999. *Kesusasteraan Arab Zaman Permulaan Islam*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Sharaf, ‘Abd al-‘Aziz. 1993. *Al-Fann al-Riwa’iy wa al-Wa’y al-Akhlaqiy*. Beirut: Dar al-Jil.
- Subhi Salleh. 1978. *Kajian al-Qur’an*. Terj: Zainal Abidin Abdul Kadir. Cet. ke-2. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Zulkarnain Mohamed. 2010. Al-Qur’an, Ilmu, Disiplin Islami dan Sastera. Dlm. Ungku Maimunah Mohd. Tahir, *Kedudukan Ilmu dalam Kesusasteraan: Teori dan Praktis*. Bangi: Institut Alam dan Tamadun Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia.